

## ЧЕШСКИЙ ИМПЕРАТИВ И ИМПЕРАТИВНОСТЬ<sup>1</sup>

А. И. Изотов

1. Структура функционально-семантической категории императивности в современном чешском языке в сопоставлении с русским.

1.1. Определение побудительного высказывания.

1.1.1. Категориальная и некатегориальная императивность. Концепция А. В. Бондарко, вводящего понятие *императивной ситуации*. Прямая и косвенная императивность. Эксплицитная и имплицитная косвенная императивность.

1.1.2. Побуждение и прагматика. Понятие *речевого акта*, интерпретируемого как способ осуществления целенаправленных действий с помощью средств языка в процессе речепроизводства и заключающегося в произнесении говорящим высказывания, адресованного слушающему в определенной обстановке с конкретной целью. Локуция, иллокуция, перлокуция. Классификации речевых актов Дж. Л. Остина, А. Вежбицкой, Дж. Р. Серля. Прямые и косвенные речевые акты, простые и гибридные, институализованные и неинституализованные, инициативные и реактивные.

1.1.3. Модель структуры побудительного высказывания. Модель Л. А. Бирюлина и В. С. Храковского и возможные трансформации этой модели. Функционально-семантическая категория императивности как конгломерат подкатегорий, выделяемых на основе актантной рамки предиката: *ситуация 1*: Прескриптор равен Говорящему, Агенс равен Слушающему; *ситуация 2*: Прескриптор равен Говорящему, Агенс равен Слушающему + Говорящему; *ситуация 3*: Прескриптор равен Говорящему, Агенс равен Лицу, не участвующему в коммуникативном акте; *ситуация 4*: Прескриптор равен Говорящему, Агенс равен Говорящему и т. д.

1.2. Иллокутивные интерпретации побудительного высказывания. Классификации побудительных речевых актов В. С. Храковского и А. П. Володина, А. Вежбицкой, М. Грeпла и П. Карлика. Основания вариантов классификации побудительных речевых актов: *интуитивный способ*; *способ исчисления перформативов и иллокутивов*; *способ исчисления интерпретирующих предикатов*; *способ установления дифференциальных признаков побудительной речевой ситуации*; *способ семантико-прагматического анализа побудительных высказываний*.

1.3. Побудительные высказывания, маркированные по признаку *индикация высокой степени вероятности каузируемого действия*.

---

<sup>1</sup> Программа спецкурса для студентов-богемистов.

1.3.1. «Авторитарные» побудительные высказывания. Чешские *příkaz, rozkaz, zákaz, nařízení, příkázání, povel, pokyn, napomenutí, objednávka* и русские *приказ, распоряжение, запрет, заповедь, наказ, повеление, команда, указание, заказ*.

1.3.2. «Пермиссивные» побудительные высказывания. Чешские *dovolení, souhlas* и русские *разрешение, согласие (согласие<sub>1</sub>, согласие<sub>2</sub>)*.

1.3.3 «Инструктивные» побудительные высказывания. Чешские *instrukce, recept* и русские *инструкция (инструкция<sub>1</sub>, инструкция<sub>2</sub>), предписание, рецепт*.

1.4. Побудительные высказывания, маркированные по признаку *индикация высокой степени мотивированности казулируемого действия*. Чешские *prosba, zaklinadlo, zapřísahání, domluva, přemlouvání, žádost, požadavek, naučení* и русские *просьба, мольба, убеждение, уговаривание, упрашивание, увещевание, заклинание, требование, наставление, поучение*.

1.5. Побудительные высказывания, маркированные по признаку *индикация полезности для агенса казулируемого действия / воздерживания от действия*. Чешские *rada, doporučení, varování, výstraha, vyhrůžka, vudírání, upozornění* и русские *совет, рекомендация, предостережение, угроза, шантаж, предупреждение*.

1.6. Побудительные высказывания, не маркированные по названным выше признакам. Чешские *nabídka, pozvání, návrh, vybidnutí, výzva* и русские *предложение, приглашение, призыв*.

1.7. Иллокутивно недифференцированные побудительные высказывания.

2. Центральная подкатегория функционально-семантической категории императивности в современном чешском языке в сопоставлении с русским («побуждение второго лица»).

2.1. Базовые типы иллокутивно универсального побуждения второго лица. Ограничения лексического и стилистического характера, накладываемые на возможность образования и употребительность форм синтетического императива 2 лица ед. и мн. числа. Использование данных электронного Чешского национального корпуса (<http://ucnk.ff.cuni.cz/>).

2.2. Периферийные типы иллокутивно универсального побуждения 2 лица: конструкции *pojď(te) + инфинитив; běž(te) + инфинитив; koukej(te) + инфинитив; hled'(te) + инфинитив; chraň(te) se + инфинитив; opovaž (te) se + инфинитив; rač'(te) + инфинитив*

2.3. Базовые типы иллокутивно специализированного побуждения.

2.3.1. «Коинцидентальная» перформативность. Основные модели побудительных эксплицитных перформативных высказываний в современном чешском языке, употребительность этих моделей и использование в их составе перформативных глаголов *doporučovat; dovolovat; na-*

*bádat; nabízet; napomínat; nařizovat; navrhovat; obsílat; odporučovat; pobízet; poroučet; pověřovat; prosit; příkazovat; přimlouvat se; radit; rozkazovat; schvalovat; ukládat; upozorňovat; varovat; velet; vybízet; vyprošovat si; vyzývat; zakazovat; zapovídat; zapřísahat; žádat.* Варианты распределения «диктумного» и «модусного» значений в побудительных эксплицитных перформативных конструкциях.

2.3.2. «Некоинцидентальная» перформативность. Трансформация или редукция «диктумной» или «модусной» части эксплицитного перформативного высказывания. Употребительность тех или иных трансформаций, а также тех или иных перформативных глаголов в составе данных моделей.

2.4. Периферийные типы иллокутивно специализированного побуждения.

2.5. Побуждение через тематизацию каузируемого действия. Особенности использования индикатива и кондиционала в составе побудительных высказываний, особенности использования вопросительных (невопросительных) конструкций, конструкций с отрицанием (без отрицания) в современном чешском языке по сравнению с русским.

2.6. Побуждение через тематизацию последствий каузируемого действия.

2.7. Побуждение через тематизацию необходимости или возможности. Особенности использования модальных глаголов *muset, moci, smět, mít* в составе побудительных высказываний. Анулотивное и контрастивное отрицание.

2.8. Побуждение через тематизацию полезности каузируемого действия.

2.9. Побуждение через тематизацию волеизъявления.

2.10. Побуждение в рамках устаревших этикетных форм обращения. «Ониканье» и «онканье» в побудительном высказывании.

3. Инклюзивное побуждение в современном чешском языке в сопоставлении с русским.

4. Побуждение «третьего лица» в современном чешском языке в сопоставлении с русским.

5. Маргинальные типы побуждения в современном чешском языке в сопоставлении с русским.

## References

- Апресян Ю. Д.* Избранные труды. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. Т. I. Лексическая семантика: Синонимические средства языка. 2-е изд. – 472 с.; Т. II. Интегральное описание языка и системная лексикография. – 767 с.

- Безяева М. Г.* Семантика коммуникативного уровня звучащего языка: Волеизъявление и выражение желания говорящего в русском диалоге. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2002. – 752 с.
- Беляева Е. И.* Грамматика и прагматика побуждения: английский язык. – Воронеж: Изд-во Воронежск. ун-та, 1992. – 167 с.
- Бирюлин Л. А.* Семантика и прагматика русского императива. – Helsinki, 1994. – 229 с.
- Булыгина Т. В., Шмелев А. Д.* Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 576 с.
- Всеволодова М. В.* Теория функционально-коммуникативного синтаксиса: Фрагмент прикладной (педагогической) модели языка. – М.: Изд-во Московского университета, 2000. – 502 с.
- Императив в разноструктурных языках: Тезисы докладов конференции «Функционально-типологическое направление в грамматике. Повелительность» / Ред. *Л.А. Бирюлин и др.* – Л.: АН СССР, 1988. – 158 с.
- Креквич Й.* Побудительные перформативные высказывания. – Szeged: Jgytf Kiadó, 1993. – 241 с.
- Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г.* Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: Филологический факультет МГУ, 1996. – 245 с.
- Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. Вып. 16.
- Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. Вып. 17.
- Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. Вып. 18.
- Русская грамматика. – Прага: Academia, 1979. – 1093 с. [два тома с продолжающейся нумерацией]
- Русская грамматика. – М.: Наука, 1980. Т. II. – 710 с.
- Сопоставительные исследования грамматики и лексики русского и западнославянских языков / Под ред. *А. Г. Широковой.* – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1998.
- Теория функциональной грамматики: Темпоральность. Модальность. – Л.: Наука, 1990. – 264 с.
- Типология императивных конструкций / Под ред. *Храковского В. С., Бирюлина Л. А.* – СПб.: Наука, 1992. – 301 с.
- Плунгян В. А.* Общая морфология: Введение в проблематику. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 384 с.
- Философия языка / Ред.-сост. *Дж. Р. Сёрл.* Пер. с англ. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 208 с.
- Храковский В. С., Володин А. П.* Семантика и типология императива: Русский императив. – Л.: Наука, 1986. – 270 с.; [2-е изд., стереотипное:] М.: Едиториал УРСС, 2002. – 272 с.
- Mluvnice češtiny. – Praha: Academia, 1986. D. I. – 568 s.; D. II. – 536 s.
- Mluvnice češtiny. – Praha: Academia, 1987. D. III. – 748 s.
- Otázky slovanské syntaxe III. – Brno, 1973. – 399 s.
- Otázky slovanské syntaxe IV / 1. – Brno, 1979. – 220 s.
- Otázky slovanské syntaxe IV / 2. – Brno, 1980. – 230 s.
- Příruční mluvnice češtiny. – Brno: Lidové Noviny, 1996. – 800 s.

*Изотов А.И.* Чешский императив и императивность // Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. М.: МАКС Пресс, 2005. Вып. 31. С. 165-168. ISBN 5-317-01448-4